

Pärnu Maakohtu registriosakond
SAADUD

28. 06. 2004

.....lk. nr. ²⁴⁵⁷⁶.....
Sigrid Rand



*Majandusaasta aruanne
31. detsembril 2003 lõppenud
majandusaasta kohta*



MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus	1. jaanuar 2003
Majandusaasta lõpp	31. detsember 2003
Äriühingu nimetus	AS TORFEX
Äriregistri number	10053049
Aadress	Paide mnt. 19b Paikuse 86602 Pärnumaa
Telefon	44 55 131
Faks	44 55 129
E-mail	torfex@estpak.ee
Põhitegevusala	tootmine, töötlemine ja müük
Audiitorkontroll	AS Deloitte & Touche Audit

JUHATAJA DEKLARATSIOON	3
TEGEVUSARUANNE	4
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	5
BILANSID	5
KASUMIARUANDED	7
RAHAVOOGUDE ARUANDED	8
OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANDED	9
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD	10
LISA 1. KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED	10
LISA 2. PIKAAJALISED FINANTSINVESTEERINGUD SIDUSETTEVÕTJASSE	14
LISA 3. MATERIAALNE JA IMMATERIAALNE PÕHIVARA	15
LISA 4. KAPITALIRENDIGA SOETATUD PÕHIVARA	16
LISA 5. MAKSUDE ETTEMAKSED JA TAGASINÕUDED NING MAKSUVÕLAD	16
LISA 6. POTENTSIAALNE TULUMAKS DIVIDENDIDELT	17
LISA 7. PIKAAJALISED VÕLAKOHUSTUSED	17
LISA 8. AKTSIAKAPITAL	17
LISA 9. MÜÜGITULU	18
LISA 10. RENDILEANTUD VARAD	18
LISA 11. RENDITUD VARAD	19
LISA 12. BILANSIVÄLISED KOHUSTUSED	19
LISA 13. TEHINGUD SEOTUD OSAPOOLETGA	20
KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK	21
AUDITORI JÄRELDUSOTSUS	22
JUHATAJA JA NÕUKOGU ALLKIRJAD	23

Juhataja on koostanud AS Torfex tegevusaruande ning raamatupidamise aastaaruande 31. detsembril 2003 lõppenud majandusaasta kohta.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja Eesti hea raamatupidamistava nõudeid ning see kajastab õigesti ja õiglaselt AS Torfex finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine vastavalt Eesti hea raamatupidamistava nõuetele eeldab juhatajalt hinnangute andmist, mis mõjutavad AS Torfex varasid ja kohustusi aruandekuupäeva seisuga ning tulusid ja kulusid aruandeperioodil. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil AS Torfex seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Kajastatud majandustehingute lõplikud tulemused võivad erineda antud hinnangutest.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesisid aruande koostamise kuupäevani 18. veebruar 2004.

Juhataja hinnangul on AS Torfex jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri	Kuupäev
Kalju Leemet	juhataja		<u>18. veebr. 2004</u>



TEGEVUSARUANNE

31. DETSEMBER 2003 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

AS Torfex asutati 1992. aastal. Firma põhitegevusaladeks on turba tootmine, töötlemine ja müük. Kõrvaltegevusharuks on metallitööd.

Arvestades 2003. aasta ebasoodsat ilmastikku, täitsime turbatootmiskava 83% ulatuses. Suurel määral olenes turbakogumise edukus pneumokogujatest ning see tõestab, et investering pneumokogujatesse õigustab end.

2003. aasta müügitulu võrreldes 2002. aastaga vähenes 12,7%, ehk 3 737 902 krooni võrra. Müügitulu märkimisväärsed muutused tegevusalade lõikes võrreldes 2002. aastaga olid järgmised:

Tegevusala	Muutus EEK	Põhjus võrreldes 2002. aastaga
Turvas	-900 049	turba olemi vähenemine seoses tootmise alatäitmisega
Pakitud turvas	+3 503 349	pakitud turba nõudluse suurenemine
Metallitööd	-731 158	vähenes välistellimuste arv
Muud	-5 412 531	2002. aasta tulem oli ühekordse iseloomuga (AS-ile Treffex müüdi turbapakkettehhi pooleliolev ehitis)

AS Torfex juhtkond leiab, et 2003. majandusaasta oli edukas. On hea meel tõdeda, et sidusettevõtja AS-i Treffex 2003. majandusaasta tulemused peaaegu korvasid 2002. majandusaasta kahjumeid.

AS Torfex arendamise investeeringud 2003. majandusaastal olid kokku 3,5 miljonit krooni, sealhulgas turbatehnikasse 2,3 miljonit krooni ja uute turbarabade ettevalmistamisse 0,7 miljonit krooni.

Nõukogu liikmetele palka ei makstud. Direktori, kes on juhatuse ainus liige, palk 2003. aastal oli 247 974 krooni. Aasta keskmine töötajate arv oli 55, kellele maksti töötasu 5 138 919 krooni.

Kalju Leemet
Juhataja

**BILANSID****SEISUGA 31. DETSEMBER 2003 JA 2002**

Allkirjastatud identifitseerimiseks:

Deloitte & Touche

VARAD	Lisa	31.12.2003 EEK	Korrigeeritud 31.12.2002 EEK
Käibevara			
Raha ja pangakontod		3 575 259	3 835 450
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved		2 841 718	1 836 442
Mitmesugused nõuded			
Nõuded sidusettevõtjatele	13	642 558	0
Nõuded teistele seotud osapooltele	13	177 113	503 873
Nõuded aktsionäridele		0	20 000
Muud lühiajalised nõuded		30 000	10 204
Kokku		849 671	534 077
Viitlaekumised			
Intressid		1 610	342
Ettemaksed			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	5	125 707	90 284
Tulevaste perioodide kulud		88 241	89 459
Kokku		213 948	179 743
Varud			
Tooraine ja materjal		626 849	559 301
Lõpetamata toodang		780 654	668 257
Valmistoodang		1 824 542	2 091 728
Ostetud kaubad müügiks		0	19 186
Ettemaksed hankijatele		0	17 551
Kokku		3 232 045	3 356 023
Käibevara kokku		10 714 251	9 742 077
Põhivara			
Pikaajalised finantsinvesteeringud			
Sidusettevõtja aktsiad	2	794 844	730 238
Materiaalne põhivara	3		
Maa ja ehitised		5 386 745	4 733 065
Masinad ja seadmed		10 637 526	8 336 709
Muu materiaalne põhivara		345 845	368 186
Akumuleeritud põhivara kulum		-8 383 456	-7 208 695
Lõpetamata ehitus		3 535 159	3 627 111
Kokku		11 521 819	9 856 376
Immateriaalne põhivara	3		
Patendid, litsentsid, kaubamärgid ja muu immateriaalne põhivara		30 000	40 000
Põhivara kokku		12 346 663	10 626 614
VARAD KOKKU		23 060 914	20 368 691



BILANSID

SEISUGA 31. DETSEMBER 2003 JA 2002

Allkirjastatud identitseerimiseks:

Deloitte & Touche

	Lisa	31.12.2003 EEK	Korrigeeritud 31.12.2002 EEK
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Lühiajalised kohustused			
Võlakohustused			
Pikaajaliste võlakohustuste tagasimaksed järgmisel perioodil	7	226 284	438 622
Võlad hankijatele		807 582	527 346
Maksuvõlad	5	509 334	319 513
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele		694 834	575 086
Muud viitvõlad		0	1 020
Kokku		694 834	576 106
Lühiajalised kohustused kokku		2 238 034	1 861 587
Pikaajalised kohustused			
Pikaajalised võlakohustused	7		
Kapitalirendi kohustused		0	226 284
Pikaajalised kohustused kokku		0	226 284
Kohustused kokku		2 238 034	2 087 871
Omakapital			
Aktsiakapital nimiväärtuses	8	400 000	400 000
Reservid			
Kohustuslik reservkapital		667 301	667 301
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		15 213 519	11 555 252
Aruandeaasta kasum		4 542 060	5 658 267
Omakapital kokku		20 822 880	18 280 820
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		23 060 914	20 368 691



KASUMIARUANDED
2003. JA 2002. AASTA KOHTA

Allkirjastatud identifitseerimiseks:

Deloitte & Touche

	Lisa	2003 EEK	Korrigeeritud 2002 EEK
Äritulud			
Müügitulu	9	25 793 754	29 531 656
Muud äritulud		<u>450 473</u>	<u>244 938</u>
Äritulud kokku		26 244 227	29 776 594
Ärikulud			
Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus		154 789	-412 298
Kapitaliseeritud väljaminekud oma tarbeks põhivara valmistamisel		-1 300 284	-2 786 765
Kaubad, toore, materjal ja teenused		11 104 320	17 769 232
Mitmesugused tegevuskulud		1 819 939	1 055 635
Tööjõu kulud			
Palgakulu		5 798 306	5 113 875
Sotsiaalmaksud		1 942 436	1 713 196
Põhivara kulum ja väärtuse langus	3	1 523 411	1 174 111
Muud ärikulud		<u>368 636</u>	<u>288 598</u>
Ärikulud kokku		21 411 553	23 915 584
Ärikasum		4 832 674	5 861 010
Finantstulud ja -kulud			
Finantstulud ja -kulud sidusettevõtja aktsiatelt	2	64 606	-69 762
Intressikulud		-39 078	-79 410
Kahjum valuutakursi muutustest		-5 228	-18 962
Muud finantstulud		<u>7 282</u>	<u>3 932</u>
Finantstulud ja -kulud kokku		27 582	-164 202
Kasum enne tulumaksustamist		4 860 256	5 696 808
Tulumaks		<u>-318 196</u>	<u>-38 541</u>
Aruandeaasta puhaskasum		4 542 060	5 658 267





RAHAVOOGUDE ARUANDED
2003. JA 2002. AASTA KOHTA

Allkirjastatud identifitseerimiseks:

Deloitte & Touche

	Lisa	2003 EEK	2002 EEK
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST			
Kasum enne tulumaksustamist		4 860 256	5 696 808
Kasumi teisendamine neto rahavooks äritegevusest:			
Kasum (kahjum) kapitaliosaluse meetodist	2	-64 606	69 762
Põhivara kulum ja väärtuse langus	3	1 523 411	1 174 111
Kasum materiaalse põhivara müügist		-439 704	-232 552
Intressitulu		-7 282	-3 932
Intressikulu		39 078	79 410
 Muutused käibevarades ja kohustustes:			
Nõuded ostjate vastu		-1 005 276	-738 902
Mitmesugused nõuded		-316 862	-534 077
Ettemaksed		-34 205	296 862
Varud		123 978	4 838 840
Ostjate ettemaksed kaupade ja teenuste eest		0	-11 620
Võlad hankijatele		280 236	95 185
Maksuvõlad		189 821	315 748
Viitvõlad		118 728	115 046
Makstud tulumaks dividendidelt		-318 196	-38 541
 Rahavood äritegevusest kokku		4 949 377	11 122 148
 RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST			
Finantsinvesteeringute soetamine	2	0	-800 000
Materiaalse põhivara soetamine	3	-3 460 421	-3 847 727
Materiaalse põhivara müük		721 271	270 340
Saadud intressid		7 282	5 296
 Rahavood investeerimistegevusest kokku		-2 731 868	-4 372 091
 RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST			
Võetud laenud	13	238 721	0
Võetud laenude tagasimaksed	13	-238 721	-2 840 054
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	7	-438 622	-420 665
Makstud intressid		-39 078	-79 410
Makstud dividendid		-2 000 000	-400 000
 Rahavood finantseerimistegevusest kokku		-2 477 700	-3 740 129
 Rahavood kokku		-260 191	3 009 928
 RAHA AASTA ALGUSES		3 835 450	825 522
 RAHA AASTA LÕPUS		3 575 259	3 835 450



OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANDED
2003. JA 2002. AASTA KOHTA

Allkirjastatud identitseerimiseks:

Deloitte & Touche

	Aktsia- kapital EEK	Reservid EEK	Eelmiste perioodide jaotamata kasum EEK	Aruande- aasta kasum EEK	Kokku EEK
31. detsember 2001	400 000	667 301	10 443 611	1 511 641	13 022 553
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	0	0	1 511 641	-1 511 641	0
Väljakuulutatud dividendid	0	0	-400 000	0	-400 000
Aruandeaasta kasum	0	0	0	5 658 267	5 658 267
31. detsember 2002	400 000	667 301	11 555 252	5 658 267	18 280 820
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	0	0	5 658 267	-5 658 267	0
Väljakuulutatud dividendid	0	0	-2 000 000	0	-2 000 000
Aruandeaasta kasum	0	0	0	4 542 060	4 542 060
31. detsember 2003	400 000	667 301	15 213 519	4 542 060	20 822 880

Aktsiakapitali kohta on toodud täiendavat informatsiooni raamatupidamise aastaaruande lisas 8.



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD 31. DETSEMBRIL 2003 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

Allkirjastatud identifitseerimiseks:

Deloitte & Touche

LISA 1. KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED

AS Torfex (edaspidi ka "Firma") 2003. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti heast raamatupidamistavast. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud 1. jaanuaril 2003. aastal jõustunud raamatupidamise seadusega ja mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides, kui ei ole eraldi viidatud mõnele teisele mõõtühikule.

Peamised arvestusmeetodid ja hindamisalused, mida kasutati raamatupidamise aastaaruande koostamisel, on toodud allpool.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutatehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantsvarad ja -kohustused ning mitte-monetaarsed finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud välisvaluutakursside alusel. Kursimuutustest tekkinud kasumid ja kahjumid on kajastatud kasumiaruandes saldeerituna.

Finantsvarad ja -kohustused

Finantsvaradeks loetakse raha, ostjatelt laekumata arveid, viitlaekumisi ning muid lühi- ja pikaajalisi nõudeid. Finantskohustusteks loetakse hankijatele tasumata arveid, viitvõlgasid ning muid lühi- ja pikaajalisi võlakohustusi.

Finantsvarad ja -kohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara või -kohustuse eest makstud või saadud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvara või -kohustusega otseselt seotud kulutusi.

Finantsvarad ja -kohustused kajastatakse bilansis hetkel, mil Firmale läheb üle omandiõigus vastavalt finantsvara või -kohustuse lepingu tingimustele.

Ostjatelt laekumata arved

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil. Kui nõuete laekumine loetakse osaliselt või täielikult ebatõenäoliseks, kajastatakse allahindlust bilansireal "Ebatõenäoliselt laekuvad arved" ning vastavat kulu kasumiaruande real "Mitmesugused tegevuskulud". Nõuded, mille sissenõudmiseks ei ole võimalik või majanduslikult kasulik meetmeid rakendada, on hinnatud lootusetuks ning bilansist välja kantud. Aruandeperioodil laekunud, kuid eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud samal kulukirjel vastukandena.



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD
31. DETSEMBRIL 2003 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

Allkirjastatud identifitseerimiseks:

Deloitte & Touche

Varud

Tooraine, materjal ning ostetud kaubad müügiks võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, mittetagastatavatest maksudest ja soetamisega seotud veo- ning teistest otsestest väljaminekutest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid.

Valmistoodang ja lõpetamata toodang võetakse arvele tootmisomahinnas, milles peale otseste tootmiskulude sisalduvad veel konkreetse toodangu valmistamisega seotud kaudsed kulud, millela varud ei oleks praeguses olukorras ja koguses. Varud on hinnatud lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Varude arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit.

Sidusettevõtja aktsiad

Sidusettevõtjate aktsiad on näidatud pikaajaliste finantsinvesteeringutena. Sidusettevõtja aktsiad on bilansis kajastatud kasutades kapitaliosaluse meetodit, mille kohaselt alginvesteeringut on korrigeeritud ettevõttest saadud kasumi/kahjumiga ning laekunud dividendidega. Kapitaliosaluse meetodi kohaselt on ka omavahelistest tehingutest tekkinud realiseerimata kasumid ja kahjumid elimineeritud.

Materiaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5 000 krooni. Materiaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, mittetagastatavatest maksudest ja muudest põhivara kasutuselevõtuga otseselt seonduvatest väljaminekutest. Omatarbeks valmistatud materiaalne põhivara soetusmaksumus sisaldab endas tegelikke valmistamisväljaminekuid.

Turbarabade rajatiste soetusmaksumusse lülitatakse otseselt rajatise ehitusega tehtud tegelikud väljaminekud kuni rajatise ehituse lõpetamiseni. Ehituse perioodil kajastatakse need väljaminekud lõpetamata ehitisena.

Kulumi arvestamisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Kuluminorm määratakse igale materiaalse põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast järgnevalt:

- ehitised ja rajatised – 5-8 % aastas;
- seadmed – 9-25 % aastas;
- mootorsõidukid – 13-25 % aastas;
- kontori inventar – 10-25% aastas.

Maad ei amortiseerita.

Materiaalse põhivara parendused kuuluvad kapitaliseerimisele juhul, kui nendega seoses viiakse konkreetse vara omadused kvalitatiivselt uuele tasemele või kui on võimalik tõestada, et tehtud kulutustega vastavuses olevad tulud tekivad olulises osas tulevastel perioodidel. Jooksvad remonditööd on kajastatud perioodikuluna.



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD
31. DETSEMBRIL 2003 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

Allkirjastatud identifitseerimiseks:

Deloitte & Touche

Immateriaalne põhivara

Immateriaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses ja kajastatakse bilansis jääkväärtuses. Immateriaalse põhivara (tarkvara) amortiseerimisel kasutatakse lineaarset meetodit ja kasutatakse amortisatsioonimäära 20 % aastas.

Olulise maksumusega tarkvara kapitaliseeritakse bilansis immateriaalse põhivarana. Kui soetatud tarkvara on vajalik riistvara kasutuselevõtuks, siis kapitaliseeritakse tarkvara soetuskulu riistvara soetusmaksumuses ning amortiseeritakse koos riistvaraga lähtudes viimase kasulikust tööeest.

Kohustused

Pikaajaliste kohustustena on bilansis kajastatud kohustused, mille maksetähtaeg on hiljem kui üks aasta peale bilansikuupäeva. Ülejäänud kohustused on kajastatud lühiajalistena.

Puhkusetasu kulu on kajastatud kohustuse tekkimise perioodil, see tähendab siis, kui töötajal tekib nõudeõigus. Väljateenitud puhkusetasu või selle muutus on kasumiaruandes kajastatud kuluna ning bilansis arvele võetud lühiajalise kohustusena.

Lubadused, garantiid ja muud kohustused, mis teatud tingimustel võivad tulevikus muutuda kohustuseks, on avalikustatud aastaaruande lisades potentsiaalsete kohustustena.

Võetud laenud

Intressikandvad pangalaenud, arvelduskrediidid ja muud laenud kajastatakse esmaselt saadud raha summas, millest on mahaarvatud makstud tehingutasud. Edaspidi kajastatakse nimetatud finantskohustusi korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Reservid

Vastavalt Äriseadustiku nõuetele on kajastatud kohustuslik reservkapital, mis moodustatakse puhaskasumist tehtavatest eraldistest. Iga-aastase eraldise suurus peab olema vähemalt 1/20 aruandeaasta kinnitatud puhaskasumist kuni 1/10 sissemakstud kapitali suuruse reservkapitali saavutamiseni.

Tulude arvestus

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on ostjale üle läinud ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Müügitulu kajastab müüdud kaupade ja teenuste eest saadavaid summasid, millest on maha arvestatud hinnaalandid ja tagastatud kaubad. Teenuse müügitulu kajastatakse teenuse osutamise perioodil.

Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tekib nõudeõigus dividendile.

**RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD**
31. DETSEMBRIL 2003 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA**Rendiarvestus**

Rendilepingut loetakse kapitalirendiks juhul, kui kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Kapitalirendi kriteeriumitele vastavad lepingud, kus:

- renditava vara omandiõigus läheb rendiperioodi lõpuks üle rentnikule;
- rentnikul on optsioon osta renditavat vara hinna eest, mis on eeldatavasti oluliselt madalam selle vara õiglasest väärtusest optsiooni realiseerimise kuupäeval ning rendi jõustumise hetkel on piisavalt kindel, et rentnik seda võimalust kasutab;
- lepinguperiood katab suure osa (üle 75%) renditava vara majanduslikust elueast, isegi kui omandiõigus ei lähe üle;
- rendi jõustumise hetkel on rendimaksete miinimumsumma nüüdisväärtus peaaegu sama suur (üle 90%) kui renditava vara õiglane väärtus; ja
- renditud vara on niivõrd spetsiifiline, et ainult rentnik saab seda ilma suuremate modifikatsioonideta kasutada.

Kasutusrent on rent, mis ei ole kapitalirent.

Kapitalirendi tingimustel renditud vara ja kapitalirendi kohustus võetakse bilansis arvele. Kapitalirendi tingimustel renditavaid varasid amortiseeritakse lähtudes sama tüüpi varade osas rakendatavatest tavalistest amortiseerimispõhimõtetest. Kui ei ole piisavalt kindel, et rentnik omandab rendiperioodi lõpuks vara omandiõiguse, siis amortiseeritakse vara kas rendiperioodi või kasuliku tööea jooksul, olenevalt sellest, kumb on lühem.

Kasutusrendi puhul kajastatakse rendimaksed perioodikuluna ja vara bilansis ei kajastata.

Raha ja rahavood

Bilansis kajastatud "Raha ja pangakontod" sisaldavad kassa ja pangakontode saldosisid.

Äritegevuse rahavood on koostatud kasutades kaudset meetodit. Investeeringis- ja finantseerimistegevuse rahavood on esitatud aruandeperioodi brutolaekumiste ja -väljamaksetena.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansipäeva ja juhataja poolt aruande koostamispäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või eelnevatel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on avalikustatud raamatupidamise aastaaruande lisades.



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD
31. DETSEMBRIL 2003 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

Allkirjastatud identifitseerimiseks:

Deloitte & Touche

Algsaldode korrigeerimine

2003. aastal on alltoodud saldod arvestuspõhimõtete muutmise tõttu (RTJ 8 *Eraldised, potentsiaalsed kohustused ja potentsiaalsed varad* paragrahv 44) korrigeeritud järgmiselt:

	Algsaldo EEK	Korrigeerimine EEK	Korrigeeritud algsaldo EEK
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	11 516 711	38 541	11 555 252
Aruandeaasta kasum	5 696 808	-38 541	5 658 267
Tulumaks dividendidelt	0	38 541	38 541

LISA 2. PIKAAJALISED FINANTSINVESTEERINGUD SIDUSETTEVÕTJASSE

Firma pikaajaline investering sidusettevõtja aktsiasse on kajastatud järgnevalt:

	Sidusettevõtja Treffex AS EEK
Asukohariik	Eesti
Sidusettevõtja aktsiate bilansiline maksumus seisuga 31.12.2001	0
Aruandeperioodil soetatud aktsiate maksumus	800 000
Investeeringusumma korrigeerimine kapitaliosaluse meetodil:	
Investeeringuobjekti kahjumi osaga korrigeerimine	-69 762
Sidusettevõtja aktsiate bilansiline maksumus seisuga 31.12.2002	730 238
Investeeringusumma korrigeerimine kapitaliosaluse meetodil:	
Investeeringuobjekti kasumi osaga korrigeerimine	64 606
Sidusettevõtja aktsiate bilansiline maksumus seisuga 31.12.2003	794 844
Sidusettevõtja omakapitali kogusumma seisuga 31.12.2003	3 974 221
Osalus seisuga 31.12.2002	20%
Osalus seisuga 31.12.2003	20%
AS Torfex osa sidusettevõtja omakapitalist seisuga 31.12.2003	794 844



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD
31. DETSEMBRIL 2003 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

Allkirjastatud identifitseerimiseks:

Deloitte & Touche

LISA 3. MATERIAALNE JA IMMATERIAALNE PÕHIVARA

Materiaalse ja immateriaalse põhivara liikumise aruanne on alljärgnev:

	Maa ja ehitised EEK	Masinad ja seadmed EEK	Muu materiaal- ne põhivara EEK	Lõpetamata ehitus EEK	Ettemaksed põhivara eest EEK	Immateri- aalne põhivara EEK	Kokku EEK
Soetusmaksumus							
31. detsember 2001	4 733 065	7 498 533	346 120	1 233 659	21 992	50 052	13 883 421
Soetamine	6 184	1 410 928	37 163	2 393 452	0	0	3 847 727
Müük ja mahakandmine	-28 176	-545 377	-15 097	0	0	0	-588 650
Ümber- klassifitseerimine	21 992	0	0	0	-21 992	0	0
Ümber- klassifitseerimine varudeks	0	-27 375	0	0	0	0	-27 375
31. detsember 2002	4 733 065	8 336 709	368 186	3 627 111	0	50 052	17 115 123
Soetamine	0	2 736 687	32 178	691 556	0	0	3 460 421
Müük ja mahakandmine	-129 828	-435 870	-54 519	0	0	0	-620 217
Ümber- klassifitseerimine	783 508	0	0	-783 508	0	0	0
31. detsember 2003	5 386 745	10 637 526	345 845	3 535 159	0	50 052	19 955 327
Akumuleeritud kulum							
31. detsember 2001	2 696 196	3 672 193	252 813	0	0	0	6 621 202
Kulum	191 884	940 067	32 108	0	0	10 052	1 174 111
Müüdnud ja maha- kantud põhivara kulum	0	-535 765	-15 097	0	0	0	-550 862
Ümber- klassifitseerimine varudeks	0	-25 704	0	0	0	0	-27 375
31. detsember 2002	2 888 080	4 050 791	269 824	0	0	10 052	7 218 747
Kulum	185 528	1 295 090	32 793	0	0	10 000	1 523 411
Müüdnud ja maha- kantud põhivara kulum	-48 345	-235 786	-54 519	0	0	0	-338 650
31. detsember 2003	3 025 263	5 110 095	248 098	0	0	20 052	8 403 508
Jääkmaksumus							
31. detsember 2002	1 844 985	4 285 918	98 362	3 627 111	0	40 000	9 896 376
31. detsember 2003	2 359 482	5 529 431	97 747	3 535 159	0	30 000	11 551 819



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD
31. DETSEMBRIL 2003 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

Allkirjastatud identifitseerimiseks:

Deloitte & Touche

LISA 4. KAPITALIRENDIGA SOETATUD PÕHIVARA

Kapitalirendiga soetatud põhivarad on alljärgnevad:

	Masinad ja seadmed
	EEK
Soetusmaksumus	
31. detsember 2002	1 849 736
31. detsember 2003	1 849 736
Jääkmaksumus	
31. detsember 2002	1 445 108
31. detsember 2003	1 213 892

Kapitalirendi kohustused on esitatud raamatupidamise aastaaruande lisas 7.

LISA 5. MAKSUDE ETTEMAKSED JA TAGASINÕUDED NING MAKSUVÕLAD

Maksude ettemaksete ja tagasinõuete ning maksuvõlgade saldo on kajastatud alljärgnevalt:

	31.12.2003	31.12.2002
	EEK	EEK
Maksude ettemaksed		
Käibemaks	125 707	90 284
Kokku	125 707	90 284
Maksuvõlad		
Üksikisiku tulumaks	227 767	118 291
Sotsiaalmaks	263 952	185 279
Töötuskindlustusmakse	13 492	11 527
Kogumispensioni makse	2 254	0
Erisoodustuste tulumaks	1 869	4 416
Kokku	509 334	319 513



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD
31. DETSEMBRIL 2003 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

Allkirjastatud identifitseerimiseks:

Deloitte & Touche

LISA 6. POTENTSIAALNE TULUMAKS DIVIDENDIDELT

Kehtiva tulumaksuseaduse alusel ei maksa Eestis registreeritud äriühing tulumaksu mitte teenitud, vaid jaotatud kasumilt. Nimetatud seaduse § 50 alusel maksustatakse alates 2003. aasta 1. jaanuarist äriühingu poolt väljamakstud dividendid tulumaksuga olenemata dividendide saajast. Maksumäär on 26/74 väljamakstud dividendi summalt.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust Firma vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali dividendidena väljamaksmisel. Dividendide maksmisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

Firma jaotamata kasum seisuga 31. detsember 2003 moodustas 19 755 579 krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis kaasneb kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 6 941 149 krooni.

Dividendide väljamaksmisel tasumisele kuuluvat tulumaksu vähendatakse sidusettevõtjalt saadud dividendidelt arvatud 26/74 suuruse osa võrra.

LISA 7. PIKAAJALISED VÕLAKOHUSTUSED

Firmal on alljärgnevad pikaajalised võlakohustused:

	31.12.2003 EEK	31.12.2002 EEK
Pikaajaline kapitalirent intressimääraga 8,39 % aastas, lõpptähtajaga 2004. aasta märts, alusvaluutas EUR. Kohustus on tagatud kapitalirendiga soetatud traktoritega Valtra Valmet.	226 284	664 906
Võlakohustused kokku	226 284	664 906
Sealhulgas lühiajaline osa	226 284	438 622
Pikaajaline osa	0	226 284

LISA 8. AKTSIAKAPITAL

Seisuga 31. detsember 2003 ja 2002 on Firma aktsiakapital 400 000 krooni, mis jaguneb 4 000 aktsiaks nimiväärtusega 100 krooni.



Allkirjastatud identifitseerimiseks:

Deloitte & Touche

RAAMATUPIDAMISE AASTARUANDE LISAD
31. DETSEMBRIL 2003 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA**LISA 9. MÜÜGITULU**

Müügitulu jaguneb turgude lõikes järgnevalt:

	2003 EEK	2002 EEK
Holland	12 871 295	13 053 877
Prantsusmaa	4 322 946	4 308 179
Eesti	2 709 056	8 016 383
Itaalia	2 594 232	1 830 695
Hispaania	1 296 337	45 754
Belgia	1 254 748	1 283 843
Austria	373 641	282 548
Poola	371 499	494 454
Läti	0	215 923
Kokku	25 793 754	29 531 656

ning tegevusalade lõikes järgnevalt:

	2003 EEK	2002 EEK
Turvas	14 239 879	15 139 928
Pakitud turvas	10 139 898	6 636 549
Metallitööd	768 500	1 499 658
Vahendus	181 086	378 599
Muud	464 391	5 876 922
Kokku	25 793 754	29 531 656

LISA 10. RENDILEANTUD VARAD

Firma poolt OÜ-le Duo Auto kasutusrendile antud varade maksumus on alljärgnev:

	Veokid EEK
Soetusmaksumus	
31. detsember 2002	1 492 000
31. detsember 2003	1 492 000
Jääkmaksumus	
31. detsember 2002	163 325
31. detsember 2003	107 324
Renditulu	
2002	293 760
2003	201 000

Järgmiste perioodide renditulu nimetatud kasutusrendilepingutest jaguneb alljärgnevalt:

	EEK
2004 - 2005	402 000
Kokku	402 000



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD
31. DETSEMBRIL 2003 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

Allkirjastatud identifitseerimiseks:

Deloitte & Touche

LISA 11. RENDITUD VARAD

Firma rendib Nordea Finance Eesti AS-ilt kahte sõiduauto, mille minimaalsed kasutusrendimaksete kohustused jagunevad alljärgnevalt:

	EEK
2004-2005	220 375
Kokku minimaalsed rendimaksed	220 375

Kasutusrendikulu 2003. ja 2002. aastal oli vastavalt 150 988 krooni ja 165 129 krooni.

Maa-ametilt rendile võetud Elbu turbaraba rendimaksete kohustused jagunevad alljärgnevalt:

	EEK
1-5 aastat	168 050
Pärast 5. aastat	369 710
Kokku minimaalsed rendimaksed	537 760

LISA 12. BILANSIVÄLISED KOHUSTUSED

Kutsehaigete kompensatsioon

Seisuga 31. detsember 2003 oli Firma bilansiväliseks kohustuseks hüvitised kutsehaigetele:

2003. aastal arvestatud kaotatud töötasu hüvitis *	99 223 krooni
arvestuslik hüvitise summa **	
2004. aastal	132 000 krooni
2005. aastal	50 000 krooni

* Kutsehaigusse haigestunud töötajal tekkis õigus nõuda Firmalt kaotatud töövõime kompenseerimist.

** Seisuga 31. detsember 2003 on määratud 1 kuu hüvitise summa kokku 10 932 krooni (hõlmates perioodi kuni 2005. aasta maini) ja alates 1. märtsist 2004 hüvitise määr tõuseb.

Kohustuse realiseerumine ja makseperioodi pikenemine sõltub pooleliolevatest juriidilistest diskussioonidest.

Rekultiveerimiskohustused

Firmale on väljastatud maavara kaevandamise load Elbu, Kõrsa, Kõrsa II, Kavasoo, Rääma ja Möksi turbatootmisaladel vastavalt 12-25 aastaks. Nimetatud lubades on märgitud kohustus maa rekultiveerimise kohta turba kaevandamisel metsamaaks. Kuna rekultiveerimise projekt tuleb koostada ja esitada kinnitamiseks üks aasta enne kaevandamise lõppu, ei ole käesoleva raamatupidamise aastaaruande koostamise hetkel võimalik määratleda kohustuse rahalist mahtu ja seetõttu ei ole see bilansis väljendatud.

**RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD****31. DETSEMBRIL 2003 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA**

Allkirjastatud identitiseerimiseks:

Deloitte & Touche

LISA 13. TEHINGUD SEOTUD OSAPPOOLTEGA

Tehinguteks seotud osapooltega loetakse tehinguid ema- ja sidusettevõtjaga, aktsionäridega, nõukogu ja juhatuse liikmetega, töötajate, nende lähisugulastega ja firmadega, milles nad omavad olulist osalust.

Tref B.V. omab 48% AS-i Torfex aktsiatest. Tref B.V. tütarettevõtjad on Tref Trade B.V. (Holland) ja AS Farve (Eesti). AS Treffex (Eesti) on AS-i Torfex sidusettevõtja.

Seotud osapooltega 2003. aastal toimunud tehingud on kajastatud järgnevalt:

	AS Treffex EEK	Tref Trade B.V. EEK	AS Farve EEK
Võetud laenud	0	238 721	0
Võetud laenude tagasimaksed	0	238 721	0
Müüdud materiaalne põhivara	40 000	0	445 000
Müügitulu	1 542 558	8 144 633	0
Kaubad, toore, materjal ja teenused	112 028	0	0
Mitmesugused tegevuskulud	2 293	0	0

Seotud osapooltega toimunud tehingute hinnad ei erine oluliselt turuhindadest.

Seotud osapooltega saldod seisuga 31. detsember 2003 on kajastatud järgnevalt:

	AS Treffex EEK	Tref Trade B.V. EEK	Firma töötaja EEK
Laekumata arved	642 558	177 113	201
Laenuõue	0	0	30 000
Kokku nõuded seotud osapooltele	642 558	177 113	30 201

* * *



KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

AS Torfex juhataja teeb ettepaneku jaotada 2003. aasta puhaskasum summas 4 542 060 krooni järgnevalt:

dividendideks	2 000 000 krooni,
eelmiste perioodide jaotamata kasumi arvele	2 542 060 krooni.

18. veebruar 2004

Kalju Leemet
Juhataja

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kalju Leemet".

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kalju Leemet".

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

AS-i Torfex aktsionäridele:

Oleme auditeerinud AS-i Torfex (edaspidi "Firma") 31. detsembril 2003 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Selle aruande õigsuse eest vastutab Firma juhatus. Meie vastutame arvamuse eest, mida avaldame raamatupidamise aastaaruande kohta meie auditi põhjal.

Meie audit on läbi viidud vastavalt Eesti Auditeerimiseeskirjale. Nimetatud eeskirja kohaselt planeerime ja viime auditi läbi saamaks piisavat kinnitust asjaolule, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ning valeandmeid. Audit hõlmab tõendusmaterjalide, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes ja selle lisades esitatud näitajad, väljavõtetist kontrolli. Audit hõlmab ka hinnangu andmist kasutatud arvestuspõhimõtetele ja juhtkonna poolt tehtud olulisematele raamatupidamislikele hinnangutele ning seisukoha võtmist raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi suhtes. Usume, et meie poolt läbiviidud audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks.

Oleme seisukohal, et raamatupidamise aastaaruanne kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt Firma finantsolukorda seisuga 31. detsember 2003, aruandeaasta majandustulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti raamatupidamise seaduse ja Raamatupidamise Toimkonna juhenditega.



Veiko Hintsov
Vannutatud audiitor
23. veebruar 2004

Deloitte & Touche

AS Deloitte & Touche Audit



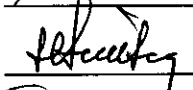
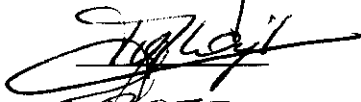
JUHATAJA JA NÕUKOGU ALLKIRJAD

31. DETSEMBRIL 2003 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA ARUANDELE

Juhataja on 18. veebruaril 2004 koostanud AS Torfex tegevusaruande ning raamatupidamise aastaaruande.

AS Torfex nõukogu on juhataja poolt esitatud majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest ja raamatupidamise aastaaruandest, juhataja ettepaneku kasumi jaotamise kohta ning audiitori järeldusotsuse läbi vaadanud ja üldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud.

Majandusaasta aruandele on alla kirjutanud juhataja ja kõik nõukogu liikmed.

Nimi	Ametinimetust	Allkiri	Kuupäev
Kalju Leemet	juhataja		<u>06.05.2004</u>
Helmut Sinisaar	nõukogu esimees		<u>06.05.2004</u>
Thomas Jan van Wijk	nõukogu liige		<u>6-5-04</u>
Joana Kesküla	nõukogu liige		<u>06.05.2004</u>
Albert Ruiters	nõukogu liige		<u>6/5/04</u>

Majandusaasta aruande kinnitanud üldkoosoleku toimumise seisuga *06. märtsi* 2004
on Firma aktsionärid:

Nimi	Aadress	Isiku-/registrikood	Aktsiate arv	Aktsia nimiväärtus
Joana Kesküla	Supeluse 2-21 Pärnu 80014, EE	44801014221	520	100
Kalju Leemet	Tiigi 4-1, Paikuse Pärnumaa 86602, EE	34407094248	520	100
Ats Sepa	Silla küla, Paikuse vald Pärnumaa, 80042, EE	34702264236	520	100
Helmut Sinisaar	Tiigi 5-1, Paikuse Pärnumaa, 86602, EE	33005234218	520	100
Tref B.V.	Kanalweg 16 7761PH Schoonebeek, Holland ,7761NL	20094107	1 920	100